COMANDO LOGISTICO
CENTRO FINANCIERO Nº 5
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION Nº 5

CONTRATO Nº 138/14

La UOC Nº 5 - COMANDO LOGISTICO, que en el texto de este Contrato se identificará como la **CONTRATANTE**, con domicilio en la Ruta Transchaco Km 13 1/2, de la ciudad de Mariano Roque Alonso, República del Paraguay - Telefax **N° 750.369**, representado en este acto por su Comandante, **GRAL BRIG TOLENTINO NICOLAS CAPDEVILA CARDOZO,** con Cedula de Identidad **Nº 620.959,** por una parte, y por la otra, la firma **SHIROSAWA COMPANY S.A.I.C RUC Nº 80009767-0,** domiciliada en Ruta Juliana Insfran Nº 4045 c/ Choferes del Chaco de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, Teléfono **Nº600-168/9,** representado en este acto por el Señor, **GUSTAVO MARTIN ASCENIO** con Cédula de Identidad **Nº 4.998.551** denominado en adelante el **PROVEEDOR**, acuerdan celebrar el presente **CONTRATO correspondiente a la LICITACION POR CONCURSO DE OFERTAS Nº 10/14 "ADQUISICION DE EQUIPOS DE OFICINA Y COMPUTACION"**, el cual estará sujeto a las siguientes la Cláusulas y condiciones.

1. OBJETO

"ADQUISICION DE EQUIPOS DE OFICINA Y COMPUTACION"

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del contrato son los siguientes:

(a) Contrato;
(b) Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;
(c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;.
(d) La Oferta del Proveedor;
(e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO (Art. 37 inc. a, de la Ley N° 2051/03).

3.1. El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al siguiente detalle:

AÑO	T.P.	PROGRAMA	SUB PROGRAMA	PROYECTO	OBJETO DE GASTO	F.F.	O.F.	DEPARTAMENTO	MONTO TOTAL
2014	2	9	0	0	540	10	1	99	4.850.000
2014	2	8	1	0	540	10	1	99	5.800.000
TOTAL									**10.650.000**

Esta contratación está incluida en el Plan de Contrataciones (PAC) con el ID Nº 275.686.

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN (Art. 37 inc. b, Ley N° 2051/03)

El presente contrato es el resultado del procedimiento de la Licitación por Concurso de Ofertas Nº 10/14 "ADQUISICION DE EQUIPOS DE OFICINA Y COMPUTACION", convocado por la UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIONES Nº 5 "COMANDO LOGISTICO" y adjudicada por Resolución Nº 126/14.-

Shirosawa Company S.A.I.C.
Lic. Gustavo Ascencio
Representante Legal
Div. Kyocera

5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES (Art. 37 inc. c, Ley N° 2051/03).

DISERINTE				SHIROSAWA COMPANY								
ITEM	CODIGO	DESCRIPCION DEL BIEN		ESPECIFICACIONES TECNICAS	CANTIDAD	UM	PRESENTACION	MARCA	PROCEDENCIA	FABRICANTE	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL
12	441501-003	Fotocopiadora	Fotocopiadora laser digital tipo: laser monocromatica. Procesador: 400 mhz integrado o superior. Velocidad: minimo de 30 ppm resolucion: 1200x1200 dpi o superior tiempo de la primera copia/impresión 8,5 segundos como maximo ciclo mensual: 45000 paginas x mes como minimo . memoria estandar con 512 mb, con capacidad de crecimiento hasta 640 mb. conectividad: estandar 10/100base TX Interfaces: USB 2.0: Alimentador automatico de originales: estandar para 50 hojas o superior: Tamaño de papel soportado: carta,A4 y OFICIO: Capacidad de entrada estandar: para 250 hojas, mas 1(una) bandeja multiproposito para 50 hojas o superior: Capacidad de bandeja de salida: 150 hojas o superior: capacidad de impresion: duplex automatico estandar: toner inicial o de arranque: incluido con la impresora para 2000 paginas minimos o superior: toner adicional/es: las necesarias para realizar 21000 copias como minimo o superior (por equipo) : rendimiento del toner: 7000 copias o superior: alimentacion electrica:220v directo original de fabrica: se exigira la presentacion de : certificado de calidad ISO 9001presentar certificado consularizado de distribucion oficial en el paraguay de la marca ofertada: garantia y respaldo: minimo 1(un)año con provision de mano de obra sin costo para la DISERINTE por el tiempo de duracion de la garantia,	1	UNIDAD	CAJA	KYOCERA	JAPON	KYOCERA	4.850.000	4.850.000

DISERSANPA				SHIROSAWA COMPANY								
ITEM	CODIGO	DESCRIPCION DEL BIEN		ESPECIFICACIONES TECNICAS	CANTIDAD	UM	PRESENTACION	MARCA	PROCEDENCIA	FABRICANTE	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL
6	432121105-001	Impresora	***Datos Generales*** :marca modelo: origen procedencia: Caracteristicas: Descripcion: Impresora laser para trabajo en grupo: Velocidad 45 ppm en negro o superior :Resolucion 1200x1200dpi: Tiempo de impresión de la primera pag. 10 seg o menos: Ciclo mensual:200000 paginas por mes o superior : Memoria:128 MB RAM con capacidad de creciemiento de 512 MB como minimo : Procesador: 650 MHZ o superior : Capacidad de la bandeja de entrada instalada:500 hojas o superior : Capacidad de bandeja de salida instalada :150 hojas o superior: Puertos de E/S: 1puerto USB 2,0 (cable incluido), paralelo bidireccinal (IEEE1284): Capacidad de impresion : Duplex automatico: Capacidad de conexion en red patch cord de 3 metros categorias 5E, cable extra sencible impedancia 1a 100 MHZ norma ANSI/TIA/EIA-568 ab, original de fabrica: Voltaje de fuente: 220 V/50HZ original de fabrica sin transformador externo, cable de alimentacion con toma tipo americano: Software de instalacion: windows XP windows vista, windows 7, windows 2003 server, windows 2008 server, linuk red hat-mac: Lenguaje de impresion: PCL 6, postscript nivel 3 : Software de control y manejo de impresora: software estadistico de control de impresiones por usuario: Toner incluido : dos unidades: Toner adicional: los necesarios para realizar la impresion de 100000 paginas sin contar con el toner de inicio: Capacitacion: el oferente debera contemplar la capacitacion con instructor como minimo de 4 funcionarios: Garantia: doce meses, con provision de repuestos, partes, mano de obra y translado incluidos por el periodo de la garantia para software y hardware: Certificado : de autenticidad de marca normas de calidad ISO 9000 O SIMILAR	1	UNIDAD	CAJA	KYOCERA	JAPON	KYOCERA	5.800.000	5.800.000

El monto total del presente contrato asciende a la suma de: **GUARANIES DIEZ MILLONES SEISCIENTOS CINCUENTA MIL.**
El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).

6. VIGENCIA DEL CONTRATO

El plazo de vigencia de este Contrato es desde la firma del mismo hasta el 31 de diciembre 2014.

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE ENTREGA (Art. 37 inc. d, Ley N° 2051/03).

7.1. PLAZO Y LUGAR.

7.1.1. El Plazo de entrega de los bienes adjudicados será conforme a lo establecido en las Órdenes de Compra, y a partir de la fecha de recepción de las mismas por parte del vendedor, las cuales serán emitidas por la Unidad Responsable de la ejecución presupuestaria, dentro del año 2014.

Shirosawa Company S.A.I.C.
Lic. Gustavo Ascencio
Representante Legal
Div. Kyocera

7.1.2. En caso de la no recepción del suministro en el plazo previsto, salvo motivos de fuerza mayor debidamente justificados, el Comprador procederá conforme a lo estipulado en las condiciones del contrato.
7.1.3. La entrega del suministro se realizará en los lugares indicados en las respectivas Órdenes de Compras emitida por la unidad responsable de la ejecución presupuestaria.
7.1.4. La recepción del suministro será en el horario de 07:00 a.m. a 17:30, horas, previo acuerdo entre las partes.
7.1.5. Si el Vendedor se encuentra en la imposibilidad de suministrar los bienes dentro del plazo del contrato originalmente estipulado, podrá en cualquier momento solicitar por escrito la prórroga del tiempo necesario exponiendo en ellas las razones que justifica dicho pedido.

7.2 CONDICIONES DE ENTREGA

7.2.1 RELACIONES ENTRE LAS PARTES

La Convocante, a través de la UNIDAD RESPONSABLE DE LA EJECUCION PRESUPUESTARIA, tendrá a su cargo el cumplimiento estricto de los derechos y obligaciones que le competen por el presente contrato.
Toda comunicación del Comprador al Vendedor y del Vendedor al Comprador deberá ser formulada por escrito a través de la UNIDAD RESPONSABLE DE LA EJECUCION PRESUPUESTARIA, al Centro Financiero N° 5, con copia para la UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIONES N° 5 "COMLOG". La Comunicación verbal no tendrá valor con respecto al Contrato.

7.2.2 RESPONSABILIDAD DEL VENDEDOR.

1. Acatamiento de las Leyes: El Vendedor deberá familiarizarse, cumplir y actuar de entera conformidad con todas y cada una de las Leyes, decretos, reglamentos y demás disposiciones legales que regulen las actuaciones y operaciones del personal en el trabajo o que afecten propiedades de cualquier naturaleza; y en todo estará regido de acuerdo con los reglamentos legales anteriormente mencionados.
El VENDEDOR será responsable directamente de todos los daños y perjuicios causados durante la ejecución del contrato, ya sea causado por él, por otros empleados. Deberá indemnizar a las partes afectadas y dejar a salvo al Comprador, de toda responsabilidad, o reclamo derivado de cualquier infracción a leyes pertinentes.

2. Seguridad de las personas y propiedad: En todo tiempo deberán emplearse precauciones para la protección de las personas y propiedades. Se deberá poner especial atención en la observación de las leyes y demás disposiciones de seguridad. Si durante el curso de la ejecución del contrato, cualquier operación, trabajo o condición considerada peligrosa por la contratante, el Vendedor al recibir la notificación de aquel deberá hacer las correcciones apropiadas a las circunstancias según se le indique.
Donde quiera que la propiedad resulte dañada, debido a las actividades del Vendedor, esta deberá ser restaurada inmediatamente, a su costo y dejada en las mismas condiciones en que estaba antes del daño o indemnizar al propietario por el daño causado, en una forma aceptable a la fiscalización.

3. Responsabilidad por los materiales: El Vendedor es el único e integral responsable, civil y penalmente por las deficiencias o variaciones comprobadas en la calidad de los bienes suministrada, según las especificaciones y por los daños al Comprador o terceros, sin perjuicio de las sanciones administrativas que le corresponde.
Las acciones u omisiones del Comprador y cualquier estipulación del contrato, no eximen al vendedor de su completa responsabilidad por el suministro total de los bienes adjudicados.
Hasta la recepción final de los bienes estará integralmente a cargo y cuidado del proveedor, quien tomará todas las precauciones necesarias para protegerlas contra daños y perjuicios.
El Vendedor por su propia cuenta, deberá reponer o cambiar los bienes que haya sido dañada por cualquiera sea la causa arriba mencionada, antes de su recepción.

Shirosawa Company S.A.I.C.
Lic. Gustavo Ascencio
Representante Legal
Div. Kyocera

4. Derechos no renunciables: Ninguna medida hecha ya sea antes o después de la recepción y pago total para el suministro de los bienes, obstaculizará o impedirá que el comprador pruebe por cualquier medida, que los bienes proveídos, no esté conforme al contrato.
El Comprador no estará impedido o imposibilitado para cobrar al Vendedor o al fiador por los daños que hubiere sufrido, proveniente de la falta del Vendedor, en cumplir con los términos del contrato.

7.2.3 FISCALIZACIÓN.
La unidad responsable de la Ejecución Presupuestaria afectada, actuando como representante autorizado del comprador, ejercerá la fiscalización de los bienes proveídos por el Vendedor. Teniendo a su cargo, entre otra las siguientes atribuciones:
a) Inspeccionar que todos los bienes proveídos por el Vendedor reúna las condiciones técnicas solicitada, verificar la calidad de las mismas y si satisfacen los requisitos del contrato, rechazando aquellos que no cumplen y exigiendo su reposición.
b) Interpretar los requisitos del contrato y de los documentos que lo integran, en los puntos que eventualmente, sean discutidas o posibles de doble interpretación.
c) Inspeccionar los bienes y decepcionar la misma, firmando el Acta de Recepción Final, juntamente con el Vendedor
d) Examinar cualquier reclamo presentado por el Vendedor y presentarlo al comprador con sus recomendaciones.

8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.
La administración del contrato estará a cargo de:

PROGRAMA	OG	FF	DIRECCION	MONTO TOTAL
2.8.1	540	10	DISERSANFA	5.800.000
2.9.0	540	10	DISERINTE	4.850.000
			TOTAL	**10.650.000**

9. FORMAS Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO (Art. 37 inc. g, Ley 2051/03).
La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. La garantía de fiel cumplimiento debe ser equivalente al 10 % del monto total del contrato.-

10. MULTAS.
Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.
La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

Shirosawa Company S.A.I.C.
Lic. Gustavo Ascencio
Representante Legal
Div. Kyodera

11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03 y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato (CGC y CEC).

12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS (Art. 37 inc. l, Ley N° 2051/03)

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo **asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de la parte ejecutada del contrato.**

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Mariano Roque Alonso, República del Paraguay, a los..27.....días del mes de...Noviembre... de 2014.

GUSTAVO MARTIN ASCENCIO
REPRESENTANTE LEGAL
C.I. 4.998.551
Shirosawa Company S.A.I.C.
Lic. Gustavo Ascencio
Representante Legal
Div. Kyocera

COMANDO EN JEFE DE LAS FF.AA. COMANDO LOGISTICO
REPUBLICA DEL PARAGUAY
COMANDANCIA
CMDO. DE LAS FF.MM.

GRAL. BRIG. TOLENTINO NICOLAS CAPDEVILA CARDOZO
COMANDANTE LOGISTICO
C.I 620.959

COMANDO LOGISTICO

COMANDO LOGISTICO
CENTRO FINANCIERO 5
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION Nº 5

ANEXO "A": DESCRIPCION DE LOS SERVICIOS

DISERINTE					
ITEM	CODIGO	DESCRIPCION DEL BIEN		ESPECIFICACIONES TECNICAS	CANTIDAD
12	44101501-003	Fotocopiadora	Fotocopiadora laser digital tipo: laser monocromatica. Procesador: 400 mhz integrado o superior. Velocidad: minimo de 30 ppm resolucion:1200x1200 dpi o superior tiempo de la primera copia/impresión 8,5 segundos como maximo ciclo mensual: 45000 paginas x mes como minimo. memoria estandar con512 mb, con capacidad de crecimiento hasta 640 mb. conectividad: estandar 10/100base TX Interfaces: USB 2,0: Alimentador automatico de originales: estandar para 50 hojas o superior: Tamaño de papel soportado: carta,A4 y OFICIO: Capacidad de entrada estandar: para 250 hojas, mas 1(una) bandeja multiproposito para 50 hojas o superior: Capacidad de bandeja de salida: 150 hojas o superior: capacidad de impresion: duplex automatico estandar: toner inicial o de arranque: incluido con la impresora para 2000 paginas minimos o superior: toner adicional/es: las necesarias para realizar 21,000 copias como minimo o superior (por equipo): rendimiento del toner: 7000 copias o superior: alimentacion electrica:220v directo original de fabrica: se exigira la presentacion de : certificado de calidad ISO 9001presentar certificado consularizado de distribucion oficial en el paraguay de la marca ofertada: garantia y respaldo: minimo 1(un)año con provision de mano de obra sin costo para la DISERINTE por el tiempo de duracion de la garantia,		1

DISERSANFA					
ITEM	CODIGO	DESCRIPCION DEL BIEN		ESPECIFICACIONES TECNICAS	CANTIDAD
15	43212105-001	Impresora	***Datos Generales*** : marca modelo: origen procedencia: Caracteristicas: Descripcion: Impresora laser para trabajo en grupo: Velocidad 45 ppm en negro o superior :Resolucion 1200x1200dpi: Tiempo de impresión de la primera pag. 10 seg o menos: Ciclo mensual:200000 paginas por mes o superior : Memoria:128 MB RAM con capacidad de creciemiento de 512 MB como minimo : Procesador: 650 MHZ o superior : Capacidad de la bandeja de entrada instalada:500 hojas o superior : Capacidad de bandeja de salida instalada :150 hojas o superior: Puertos de E/S: 1puerto USB 2,0 (cable incluido), paralelo bidireccinal (IEEE1284): Capacidad de impresion : Duplex automatico: Capacidad de conexion en red patch cord de 3 metros categorias 5E, cable extra sencible impedancia 1a 100 MHZ norma ANSI/TIA/EIA-568 ab, original de fabrica: Voltaje de fuente: 220 V/50HZ original de fabrica sin transformador externo, cable de alimentacion con toma tipo americano: Software de instalacion: windows XP windows vista, windows 7, windows 2003 server, windows 2008 server, linuk red hat-mac: Lenguaje de impresion: PCL 6, postscript nivel 3 : Software de control y manejo de impresora: software estadistico de control de impresiones por usuario: Toner incluido: dos unidades: Toner adicional: los necesarios para realizar la impresion de 100000 paginas sin contar con el toner de inicio: Capacitacion: el oferente debera contemplar la capacitacion con instructor como minimo de 4 funcionarios: Garantia: doce meses, con provision de repuestos, partes, mano de obra y translado incluidos por el periodo de la garantia para software y hardware: Certificado : de autenticidad de marca normas de calidad ISO 9000 O SIMILAR		1

GUSTAVO MARTIN ASCENCIO
REPRESENTANTE LEGAL
C.I. 4.998.551
Shirosawa Company S.A.I.C.
Lic. Gustavo Ascencio
Representante Legal
Div. Kyocera

COMANDO EN JEFE DE LAS FF.AA. COMANDO LOGISTICO REPUBLICA DEL PARAGUAY COMANDANCIA CMDO. DE LAS FF.MM.

GRAL BRIG TOLENTINO NICOLAS CAPDEVILA CARDOZO
COMANDANTE LOGISTICO
C.I 620.959